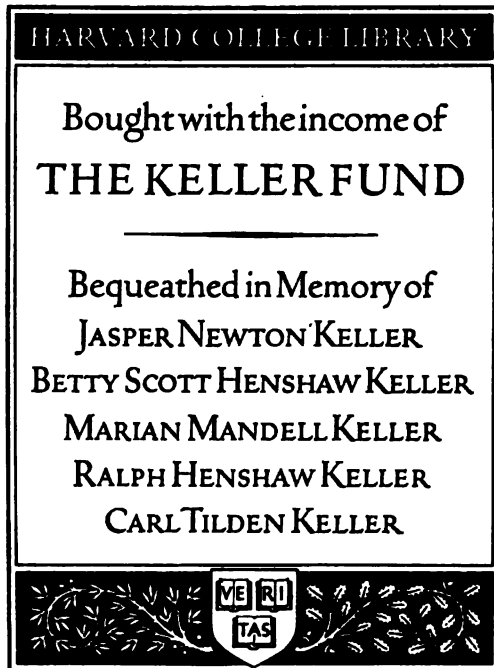


Slav 7006.3.11

www.libtool.com.cn



www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.Ibtool.com.cn
PIĘĆ LISTÓW

ŁUKASZA GÓRNICKIEGO

DO

MIKOŁAJA KRZYSZTOFA RADZIWIŁŁA.

WYDAŁ

(7)

DR. A. M. KURPIEL.



W KRAKOWIE,

NAKŁADEM AKADEMII UMIEJĘTNOŚCI.

SKŁAD GŁÓWNY W KSIĘGARNI SPÓŁKI WYDAWNICZEJ POLSKIEJ.

1903.

www.libtool.com.cn Slav 7006.3.11

✓

Osobne odbicie z Tomu X. Archiwum dla historii literatury i oświaty w Polsce
Akademii Umiejętności w Krakowie.



Hellen-

W Krakowie, 1903. — Drukarnia Uniwersytetu Jagiellońskiego, pod zarządem J. Filipowskiego.

Pięć listów

Łukasza Górnickiego do Mikołaja Krzysztofa Radziwiłła.

WYDAŁ

Dr. Antoni Maryan Kurpiel.

Pomimo rozpraw Trębickiego, Czarnika, Löwenfelda, Windakiewicza, pomimo dodatkowych wiadomości, dorzuconych przez Ptaszyckiego, Weinerta i Glogera, żywot Łukasza Górnickiego znany nam tylko w najogólniejszym, w najgrubszym zarysie. Udało się dotychczas naznaczyć zaledwie główne, najważniejsze chwile jego życia; nie posiadamy do tej chwili ani szczegółowej biografii, ani psychologicznej charakterystyki autora »Dworzanina«, »Rozmowy«, i »Drogi do zupełnej wolności«. Z jego dobytku literackiego zachowała się tylko część prozaiczna, z poetycznej zaledwie kilka okruszyn.

Nie dziw więc, że z ogromną ciekawością pochwyciliśmy jego listy, nie dziw, że skwapliwie je drukujemy. Dorzucają one bowiem kilka szczegółów do jego żywota, uzupełniają wiadomości, których nam dostarczyły listy, ogłoszone przez A. M. Maciejowskiego w »Dodatkach do Piśmiennictwa polskiego«¹⁾. Przedrukowujemy je pisownią autora, ortografią przez niego wynalezioną, oryginalną, ciekawą dla badaczy naszego języka, »obiecadłem«, którem »każdy na świecie język wypisać się może i wymówić«. Listy owe — autografy — w liczbie sześciu, znaleźliśmy w papierach Karola Sienkiewicza, znanego literata, historyka, bibliotekarza księgozbioru polskiego w Paryżu. Pięć skrzyń jego papierów, przechowywanych w Bibliotece polskiej w Paryżu, mieści w sobie wiele dokumentów oryginalnych, listów wielu sławnych ludzi, mnóstwo kopii z rozmaitych archiwów itd. Z tych sześciu listów Górnickiego Maciejowski miał w rękach dwa; jeden z nich, z dn. 28 października 1601, ogłosił

¹⁾ T. I. Str. 159—169.

ogłosił w całości, drugi z dnia 27 stycznia 1595, w części. Jakim sposobem znalazły się w posiadaniu Sienkiewicza owe dwa listy, jakim sposobem Maciejowski, mając dwa z nich, nie znalazł czterech innych, jakim wreszcie sposobem zachowało się tylko sześć, kiedy Maciejowski podaje jeszcze trzy inne, których w zbiorze Sienkiewicza niema; trudne do wyjaśnienia. Prawdopodobnie wszystkie dziewięć listów znajdowały się razem, Maciejowski znalazł ich tylko pięć i te ogłosił. Z tych pięciu dwa i cztery inne, nieznane Maciejowskiemu, dostały się w posiadanie Sienkiewicza; jaką drogą — nie wiemy.

Obecnie ogłaszamy cztery listy dotąd niedrukowane i część piątego z dn. 27 stycznia 1595, którą wypuścił Maciejowski.

Listy nasze, o wyraźnym, pięknym piśmie na grubym, dobrym papierze formatu folio, są częścią ożywionej prawdopodobnie korespondencji Górnickiego z Mikołajem Krzysztofem Radziwillem, księciem na Olyce i Nieświeżu, wojewodą trockim.

Oddajemy je do druku, dodawszy niezbędne objaśnienia, jako surowy materiał, w którym przyszły biograf Górnickiego znajdzie szczegóły do jego żywota, tło do narysowania pełniejszego, niż dotychczas, obrazu stosunku »szlachcica do wielkiego pana«¹⁾.

Dr. A. M. Kurpiel.

I.

Co śie Wysokiego²⁾ tyccie, Naprōd W M swē Młściwemu panu vniżenie dīękwie, izz mi W M moi Młściwy pan zzyccyć tego chcess. Jakom iest silvga W M wiernego serca, tak W M in dies barziei mie wiāzzess dobrodīeistwy swēmi. Mām w panu bogv nadīeie, izz W M dobrodīeistwa na miē wylīanego zzallować nigdy nie bēdīess, gdyss to v mnie grēch naiwīetssy Jngratitudo. Nikt iako zzyw na miē za llaskā bozzā o to śie nie skarzzyll.

A izz W M w brod³⁾ s sobā roskazviess, a ia tess inaccei nie vmiēm. Tedy tak krotko pissē. Wysokie ma wllok nie wiēm iako wielie bnog wie, ani wielie wiosek, ani co folwarkow, nic nie wiēm choēia od mēgo iednego folwarkv iedno poll milie. To mi powiedall moi woit Mazvrowski⁴⁾, izz barzo wssytko pvsto. Azz p Owśiāny sslīachēie nai-

¹⁾ Bronisław Czarnik. Łukasz Górnicki. Przewodnik naukowy i literacki z r. 1882, str. 901.

²⁾ Początek tego listu zaginął. Wysokie w starostwie tykocińskim.

³⁾ w brod = bez ogródki.

⁴⁾ Wójt folwarku Mazury, jednego z trzech folwarków starostwa tykocińskiego.

mvie gronty, a gdiaby nie byll pisaręm, nie brallby s tego nic. Praete-
rea drew, ani wody niemass. A to naiwjetssa izz ia pieniędzy nie mam
tak wielie. Mam v swieś*ci* ¹⁾ swei paniei Rokosowej ²⁾ polccwarta tysiąca
złotych a obiecano mi pozzyccyć polltręćiv tysiącv, to ivss ssesć a będełi
mogll, i wiencei dostać, tedy W M na to Wysokie dam swe Mill panu
A ieslisie po tym od pana boga cellowiek ccego więtssego docceka, rad
W Mēi swęnu Mll panu dodawać będe. I będiess mie W M moi Mlciwy
pan miall tak powolnym, iako tego ktory W M z suchychdni slvzzy,
i podobno barziei. Raccze mi W M moi Mlciwy pan wskok dać znać,
będieli na to wolia W M, bo bych wskok do polski dorwać sie muśiall,
aby W Mēi w niccym omięsskanie nie byllo, a zzebych wssytkę zaraz
summae ssesć tysięcy oddać, i odliccyć W Mēi mogll. Bych či mogll
dostać śiedmi, ośmi, dallbych zaraz buog wie, w tę nadieię, izz W M
millosciwie sę mną okollo*ci* wiecznosci obysć sie chcess. Alie izz teraz nie
mam, będiess W M moi Mlciwy pan raccyll trochę do ssceśliwssei
chwile doccekać a ia da p bog W Mēi pana a dobrodzieia swego nie
zawiodę, i będe iakom iuss iest powinny, a dozzywowotnym W Mēi
sllvga.

Stym vnizzone a wierne me slvvzby w millosciwą llaskę W M
pana a dobrodzieia swego zaliccām pana boga prossąc o dobre W M
zdrowie. Pisał w lipnikach ³⁾ 29 Aprilis rano 1579.

W kścia Mēi
pana mego i dobrodzieia

Nie zostawiłęm sobie copiei tego listv, bo ccas nie zniosll pępi-
sować go, accci tess nie mass co. Wssakoss sam dla swei pamieci
prossę izzbych go po tym v W Mēi pępisać mogll.

Slvvga poki zzyw
ll Gornicki

Adres.

Oswieconęmu książczęćiv i Panu, Panu Mikollaiowi Krysstosfowi Ra-
diwillowi książczęćiv z llaski bozzei na Ollyce, i na Nieświezzv, Marssall-
kowi nadwo. W. K. lit. mę Mlci pa i dobrodzieiowi.

¹⁾ Swieść = siostra męża lub żony.

²⁾ Hieronim Rokosz, herbu Ostoja, pojął Annę Broniowską, siostrę żony L. Gór-
nickiego.

³⁾ Wieś w starostwie tykocińskim.

www.libtool.com.cn

II.

Oświecone Książczę á Panie moi, Panie Panie a dobrodzieiu
Młściwy.

Wielka łaska w. ks. Młci i dobrodzieństwo, którego ja nie taię tak
mnie obowiązalla, izz pokim zzyw wywiązać sie z niej niechcę, a izz co
dalei to węższe a nowsze dobrodzieństwa W Ks M następvią, widzę zze
ja naiwęższą wdęccnością swą onych nietelko nie nagrodzę ¹⁾ alie ani do-
sięgnę wypowiedaniem. Pżeto vćiekam sie do p boga boga, którego pro-
ssę izzby on sam tak wielkie łaski w k M, kv mnie i zięńciowi ²⁾ męmv
wylane, nagrodić raccyll w ks Młci. Tv w Folwarku w ks M mielismy
sie na wssytkim prawie a prawie dobre. Pllać to p bozze w ks M.
A co sie tycce M książczę řeccy p Strębossowej, rozmo-
willęm sie tv z niem, i dall mi tę sprawę, izz i teraz gdy
księżzna Jei M kazze, będie mogll zarazem dać dwa ty-
sięca złlotych, a księżzna Jei M będie mialla z niego do-
brego i godnego sllvgę. A co sie kolwiek w tei mieře
sprawi, solidum beneficięm to to W ks M będie, ktoręmu ia
pospollv s panęm Strętossem wieccne moie sllvzzby od-
daię, pana bogá prossąc o w ks Młci dobre zdrowie. Pisam
w zzvchowicach ³⁾ 9 8br. 1594.

W ks Młci pana i dobrodzieia mego
Młciwe° sllvgá wieccny

llukass Gornicki.

Adres.

Oświeconęmv Książczęiv i Panv, Panv Mikollaiowi Krysstofowi
Radiwillowi, z łaski Bozzei książczęiv na Ollyce i na Nieświezzv, Wo-
iewođie Trockięmv, a moięmv wieldze Millościwęmv Panu i dobrodzieiowi.

Inną ręką, prawdopodobnie Radziwilla, pod adresem dodano:
Pyrwssy.

¹⁾ Na oznaczenie dz w wyrazach nagrodzę, wieldze, wyjedzą i t. p. używa Gornicki
d z »ogonkiem«, podobnie jak rz oznacza przez ř; z braku odpowiedniej czcionki uży-
wamy dz.

²⁾ Mikołaj Strzembosz, dziedzic woli Domajewskiej w woj. sandomierskiem.

³⁾ W powiecie nowogrodzkim(?).

www.libtool.com.cn

III.

Oświecone Książkę i Panie, Panie a dobrodziei mnie wieldze
Młściwy¹⁾.

Pisanie w ks Młci pana a dobrodzieia mego, i to co księżna Jei
M W Młci odpisalla dosłło mie, i wyrozumiałem laskę księżny Jei
M kv sobie, i kv panu Strębowski, i staranie W Ks Młci pana
a dobrodzieia mego Młściwego, Liecc izz ivss księżna²⁾ M totam
co p pawłowski trzymall, obiecalla pa'.... nie zzeby sobie wykvpill, tedy
iako baccę nie godi sieznie³⁾ Jei M, slłowa nie dierzzę i naichvdssemv...
Młściwe książkę, i panie moi, iesliby tam... blisko W Ks Młci co sie
trefillo zzeby kto co aren...ac⁴⁾ chciall, proszę proszę moi M panie pamię-
tać⁵⁾ Mł na pana Strębossa w tej mieję, a on n⁶⁾
pospollv Młściwe Książkę wieccnie za to powi...n⁷⁾ będzie. Nie
iestci mv Młściwe książkę tego zzadna niewola, bo ma wolną maiętność
swoię, acc mv nieco tam domow i gospodarstwa pogořallo, alie ia go
tu ciągnę, i odrywam go od tego zzeby w polssce nie ssvkall Arend,
bo iako W K M wiecieć raccyss, izz v nas ludzie nie discreci, iedęn na
drvgiego iedie, i mięsskaia azz wyiedzą i wypiią. Więc ssescią sskap
w woze iezdić sie mvsi dla drugich, więc zascia iedęn z drvgiem by-
waią, za ccym pży pżyacieliw niegođi sie nie.... Alie i silla inssych vtrat
nierozvmnych v nas byd mvsi, ccegoby wssytkiego p Strębossa vssedll,
kiedyby w Litwie co arendą dierzzall, boby sie parą koni, koñ před koñ
iezdiłlo, para telko slvg mogllabysie chować i tak parsimonia zzyiac
i spokoinieby zzyll, i z iego maiętności w polssce mogllobysie co na-
zbierać pięniasskow. To tak ia pa Strębowski radzę, i tēm vmysllem
staram mv sie o arendę, i proszę po wtore W Ks M pana a dobrodzieia
mego, zzebyś W K M gdziekolwiek arendę naraic mv raccyll, nie dla
zebrania na niei piędzdy, alie zzeby telko wychowanie pomiernello,⁸⁾
a stamtąd coby s polski pżyssłlo Po pisaniv moim do W Ks Młci
p..řyna tv sie nic nie ponowillo. Wccor⁹⁾ masstaleř kro Jei M v

¹⁾ Z listu tego wydarto kawałek: brak oduośnej części zaznaczamy kropkami, poda-
jąc uzupełnienia, tam, gdzie ich się domyślić można, u dołu.

²⁾ Jei.

³⁾ Księżnie.

⁴⁾ arendować.

⁵⁾ W. K.

⁶⁾ ze mną.

⁷⁾ powinien.

⁸⁾ było.

⁹⁾ Wczoraj.

mnie z listy..... Nowogrodzkie°, i do inssych dierzawiec w Lytwie imion, dś rozesllallęm te¹⁾ Masstaleę powiedall mi izz krolwei Jei M..... alie nie wiedzą gđie ma iechać, powiedall tess tak tam sllychać zzeby Rab Tvr cy wziąć mieli. Jakoss mi to i p podgor-ski²⁾ podskarbi kro Jei M pisall. Stym wieccne me sllyzzyby w llaskę W Ks Mēi pana a dobrodēia mego Mlsēiwego zalecam, pana bogā prossāc o W K Mēi dobre zdrowie. Z lipnik 21 8br 1594.

W Ks Mēi pana a dobrodēia mego
Mlsēiwego sllyga dozzywotny

lluk.....³⁾

.....yss⁴⁾ księzzna Jei Mē Mill° Ksiāzzę Kopyl⁵⁾ w summie dierzzy, a podobno w niemallei iako wielkie imięnie, a zassby Jei K M iakā sumę od p Strēbossa wziāwssy nie moglla wioski iakiei od tego imięnia arendować iēmν, i opatrzyć iakoby p Strēboss gđieby księzznę Jei M wykypiono na tym nie chřamall? Co ia pvsscam na llaskę księzzny Jei M, a na Mlsēiwe staranie W Ks Mēi pana a dobrodēia mego Mlsēiwego.

Přepomniałlęm posllancēm swēm W Ks M posllac na pismie dla księzzny Jei Mēi navkę iako chować owce, te to W Ks Mēi posyllām.

Pod adresem takim, jak w powyższych listach, dopisano: Trzeciý odpys na moy list.

IV.

Jasnie Oświecone Ksiāzzę i Panie, Panie a dobrodēiēv mnie wiēldze
Mlsēiwy.

Za to Mlsēiwe staranie ktore W Ks M ccynić raccyss w řeccach i moich, i syna mego, panie bozze pllac to W Ks Mēi llaskā swoiā; bo i pracować, i starać sie, i pisac i posyllac do mnie sllygi swego nigdy nie zasllyzzonego, są to řeccy wielkiego vwāzzēnia godne, a zwlla-sscca kto wezry na wysokā conditiā W Ks Mēi, a na moię mallosć. A přeto bych ia naiwiēncei slłow miall na dēiki, nie mogā moiē dēiki

¹⁾ listy.

²⁾ Marcin Podgórski, podskarbi Anny Jagiellonki.

³⁾ Łukasz Gornicki.

⁴⁾ Gdyss.

⁵⁾ W pow. słuckim.

nigdy porównać z miłościwą łaską W Ks Młci do pana boga tedy wciąkam sie w tei mierę, który takie dobrodziejstwa które nie idą za nadzieją pożytku, zwykli nagradzać.

Jo M p starosta zzmwcki¹⁾ skoro sie tv do Berestowice²⁾, albo gdzie bliżej prymknie, chciałbych sam iechać do Jo Młci i prosić o consens. Isćie M Książce, zze sobie tego zzyccze, abych za to occasią (iesł p Stręboss tego doidzie) mogli częściej W Ks M widać, i onęmv sllv-zżyć. Droga W Ks M do Trok, widzę zze barzo nie na ccas, a iesscche ze sllonima byđ tak prędko w Krakowie, żecc niepodobna. Ja sie barzo dziwie takiemu składaniv seimikow. Ato jednak iako widzę niechcess W Ks M deesse patriae. Bodai telko tego ludzie wdzięccni byli. Tv w tym acc i w wielv inszych żeccach, prypatrzeć sie kazzdy mozzie, iako W Ks M żeccposp millviess, a iako nie millviess zdrowia swego; w którym zzeby p bog wkmć nie telko kępill, alie co daliei to lepszego przyccyniall zdrowia, pana boga o to pokornie proszę.

Co sie tyccze prymięra s Turkiem Cesařa J°Młci, nie mass nic, owssęm declarowall sie przed papieżem izz choćia Tvrcy snadź przez poslla Angielskiego o prymięra sie staraia, on go vccynić nie chce, ani o tym myśli. To mi powiedall possell papieski Alexander Comoleus Abbas Nonensis³⁾ który do Moskwy iedie dla ligi. Byll tv v mnie 27 Xbr dzień s Jana, a nazaivtę dzień Innocentum byll w Wasilkowie, byllęm mu rad i tam, cellowiek ccysty widzę.

O Tatarach co pissa posyllam W Ks Młci list ieden swiezzy od Jo M pana Sobieskiego chorążego⁴⁾, drvgi od naszego p Wollowicca⁵⁾ pisařa, a tręci od X Daniela Canonika warszawskiego, s których wyrozmieć W Ks M będiess raccyll co sie tam dzieie⁶⁾. Te listy sam telko W Ks M racc přeccytać, a mnie ģie zaś odesllać. Barzobym nięrad, izzby książce Jo M Olbrycht⁷⁾ nie miall zastać w woiskv J° M Pana Hetmana, odiechall do Zamosćia więm pewnie. I ieslis go W Ks M iesscche nie wyprawill, snadby ivss lepiei doma zostać, a iesli přećię W Ks M wyprawieć go omnino chcess, opatrzzego W Ks M zzywnością, bo tam krai wssytek ogllodzony.

J° M panu podskarbięmv⁸⁾ ukazzę list W Ks M, bo go teraz doma

¹⁾ Chodkiewicz Jurij Jurjewicz.

²⁾ Wieś w pow. rowieńskim (?).

³⁾ A. Comuleus, nadzwyczajny nuncyusz w Polsce Klemensa VIII w r. 1594 – 1597. O nim J. Bartoszewicz w Encykl. Orgelbranda.

⁴⁾ Marek.

⁵⁾ Hieronim.

⁶⁾ Mowa o wyprawie Zamojskiego na Tatarów, którzy zniszczyli w r. 1594 wschodnią Galicyę.

⁷⁾ Trzeci syn Mikołaja Sierotki + 1636.

⁸⁾ Zawisza Andrzej Janowicz.

nie mass iechall na seimik do Grodna który wccora byđ miall. Wiem pewnie, izz iako insszych llask Wksmci tak i tego wiencowania¹⁾ wdiececzen barzo będie. A mnie co sie tyce, izz i dieci moie są w pamieci W Ks M, vnizzenie W Ks Mci, i Ksiezznie Jei M dziekwię: panie bozze dai W Ks M i Ksiezznie Jei M wielkich doccekać poćiech po angiolkach tych ktore W Ks M pań bog dać raccyll. I nie wąpię izz W Ks M, i Ksiezznie Jei M řecc tá, na pieccy będie. Posyllam i ccwarty list W Ks Mci od p sswagra swego, pisse niemallo, i o nassei polskieji ni-kccemności, i o tym co sie v woiska dzieie.

Pań Stręboss M Ksiazzę, vnizzenie slvzzby swe W Ks M zaleca, i wiewde dziekwię, izześ go W Ks M pępomnieć nieraccyll w liście swoim, a tego sobie wiernie zzyccy zzeby mogll z litwieć, i tam z zżoną, W Ks Mci slvzzzyć.

Izz iessce nie wiem, kto to siollo Radvlskie tųyma, i iako ğie dierzzy, iesli ma do pewnego czasv, zżego wykvpic nie mogą, azz on ccas prydie, ccyli kazzdego ccasv gdy mv dadzą pięniądze wynien pvscić, pęto pisse do księzzny Jei Mci dziekviac za tę llaskę ktora pokazować mnie raccy, i pytając sie o tym possesore ktorem sposobem dierzzy.

Co tv W Ks M widiss w liście p Broniowskiego²⁾ o pięniądzach cccv 301. Dall byll p Stanisllaw te pięniądze kv pęniesieniv do Wlloch pa³⁾ Piotrowi bratv swę³⁾, ktore pięniądze mially byđ oddane we Wllossech pęż pana Zawissę Andęeia, alie izz pań Zawissa zachorall byll w Pradze, a tych pięniędzy oddać nie mogll, tv ğie oddall, do rąk Jo M pa³⁾ podskarbiego, a iam one tymi ccasy p Broniow. pęssall. Tv iuss wieccne me slvzzby w llaskę W Ks M pana a dobrodieia me³⁾ pilnie zalecam, pana bogà pssac o W Ks M dobre zdrowie, i wssytkich co są W Mci.

Z lipnik 30 Xbr 1594. A drvgich takich swięt, i po nich silla innsszych izzby p bog W Ks M dall doccekać, pana bogą proszę.

Mam tv mieć goscie pro die 15 Januarij. P Samuel Podlodowski³⁾ stara sie o siostrę moię, i obiecvię byđ katolikiem, atoss nie wiem iesli sie zğodimy.

W Ks M pa³⁾ a dobrodieia me³⁾ Mlsčiwego³⁾
slvga wieccny

llukass gornicki.

Adres jak w poprzednich listach.

¹⁾ zřękowiny.

²⁾ Wspomnieni w liście Broniowscy Stanisław i Piotr byli synami Stanisława Broniowskiego, teścia Ł. Górnickiego.

³⁾ W herbarzach niema o nim wzmianki.

www.libtool.com.cn

V.

..... pisanie częste¹⁾.

A miałem i sam te wołać W Ks M nawiedzić w Ccarnawccycach²⁾, alie wiedząc że W Ks M mass pośpiessną drogę, wolę to zachować na tę ccas, gdy W Ks M nazad z seimv poiediess, a dai panie bozze w dobrym zdrowiv.

A to widzą lvdie izz W K M RP statecznie slvzzyss, siebie nie zzallviess, i przeciwko zdrowiu swęmv sillá ccyniss. By tak wssytcy, byllaby fortvna nassa R. P³⁾.

Co owo w liście iest p Broniowskiego. Nassy prawi do mvrow. Spomina to, i prymawia sslachcie podgorskiej, i pręmyskiej, który, co mieli przeciwko nieprzyacielowi sie rvssyć, to oni z zzonami do miast.

I ia tuoss rozvmięm Mlsčiwe książkę o Jo M panv Zawissy, izz errore nō scelere te pieniądze bylly w zatrzymaniv, ato są wrocone, i ccerwonęmi, nic nie zginęło. Jo K M X Albrych izz nie tllvklł sie dalei niepotrzebnie, męmv zdaniem lepiei tak sie stallo. Wiedzą lvdie zze go byll W M wyprawill, i byll w drodze, a cossby byll sprawill, gdyby byll dalei iechall? To telko, zzeby byll viáll nieco zzywności tei tam trosse zzollnierow co stręgą tych tam guor, a zwiellką trvdnością, i z daleka dostaią zzywności. Takzzeby byll z wielką trvdnością Jo K M X Albrycht dostawać zzywności mvssiall, bo tam tę krai barzo iest ogllodzony.

Oddall mi pan CCanowicki³⁾ listy ktoreś W Ks M posllać mi raccyll, a sam p. CCanowicki mnie sie barzo podoball, i iego obyccaie chwalebne, i modestia osobliwa. Ze wssąd znam Msčiwe Książkę wielką llaskę W K M, izz W K M in tantis curis mnie slvgi swego i diatek moich zapominać nie raccyss, a dobrodzieistwa do dobrodzieistw prysparass, panie bozze pllać W K M tę llaskę, mnie niemass s to, zzebych dęko- wać mogll, abo vmiall. A iako sie mnie podoball pan CCanowicki, bo- zze dai to, zzeby sie tak panu CCanowickiemu podoball dom moi. Co ia wssytko panu bogv, a llasce W K M pana i dobrodzieia mego Mlsči porvccam. Nic nie dallęm znać, co byllo w liście W Ks Mci.⁴⁾

¹⁾ Maciejowski. Piśmiennictwo. T. III. Str. 165 w 20 od góry.

²⁾ Miasteczko w gubernii grodzieńskiej.

³⁾ Herbarze o nim nie wspominają.

⁴⁾ D. c. u Maciejowskiego l. c. Po tym liście następuje ostatni z dn. 28 paździer- nika 1601, wydrukowany w całości przez Maciejowskiego z pomyłką »schmiess« zamiast »schniess«, jak jest w oryginale.



www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn